

# Muab qhov xav tau los npaj cov kev pab: Daim ntawv niam txiv ua npaj tos

Muab qhov koj tus me nyuam tsab ntawv ntsuam xyuas tau los npaj tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej

*(From Needs to Services: Parent Homework Worksheet Connecting Your Child's Evaluation Summary Report and Individualized Education Program (IEP) - Hmong translation)*

Koj tus me nyuam tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej (tsab IEP) puas tsim raws li qhov nws yuav kawm tau? Kev sim ua li no yuav muab tau tswv yim rau koj los pab koj txiav txim siab tias koj yuav ua li cas. Thaum koj ua tiav daim ntawv niam txiv ua npaj tos (nyob rau phab 4 ntawm daim ntawv qhia tawm no), koj yuav muaj cov lus tseem ceeb uas yuav pab tau koj muab tau kev txiav txim siab zoo rau koj tus me nyuam txoj kev kawm ntawv.

Koj yuav tau muaj cov qauv ntawm koj tus me nyuam tsab ntawv qhia qhov ntsuam xyuas tau tam sim no, tsab uas tsev kawm ntawv ua tiav, thiab koj tus me nyuam tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej tam sim no. Yog koj tsis muaj cov qauv no, koj yuav tau nrog tus tuav koj tus me nyuam cov ntaub ntawv (IEP manager) tham thiab kom nws muab cov qauv no rau koj. Daim ntawv qhia tawm no muaj daim qauv ua npaj tos. Koj tseem mus nrhiav tau daim ntawv no nyob rau hauv [PACER.org](https://www.pacer.org).

**Pib npaj tswv yim tos uas yog sau txhua qhov koj txhawj txog** koj tus me nyuam tam sim no los yog lub neej tom ntej. Sau koj cov kev txhawj rau xyoo kawm ntawv yuav los no thiab rau nws txoj kev kawm ntawv tus kheej. Qhov yuav pab tau koj los xav txog koj cov kev txhawj, koj yuav siv tau cov kev txawj hais mus nram no:

- Kev paub tab tsis txaus, muaj qhov xav tau uas cuam tshuam txog kev siv tau tswv yim los yog qhov siv kev nco tau)
- Kev txawj coj (muaj qhov tuav tus kheej tsis yooj yim, kev npaj thiab xaiv qhov yuav tau ua ua ntej, txawj pib tes dej num, thiab ua dej num kom tiav)
- Kev qhog lus, siv lus hais, kev txuas lus
- Kev noj qab haus huv
- Kev txawj txog qhov tswj tus kheej (muaj lub siab ntev los yog siab luv rau tej kev swm rau kev hnov kev pom los yog tej chaw nyob)
- Kev txawj koom, txawj xav, txawj coj
- Tej twj pab txhawb
- Qhov xav tau uas cuam tshuam rau qhov pom kev los yog hnov lus
- Kev siv tes taw (siv lub cev mus los xws li nce tsis tshua tau ntaiv, txhom lub moj pob, tuam tsheb kauj vab)
- Kev siv tes mos (siv tsis tshua tau txiab txiav, tuav cwj mem sau ntawv, swb txoj swb khawm tsho tiv no)
- Ua tes dej num ntawm lub neej txhua hnuv (noj tsis tshua tau mov, hnav tsis tshua tau ris tsho, tsis tshua txawj mus plob, sawv tsis tshua tau ntawm lub rooj zaum)

- Rau cov kawm ntawv nyob qib 9 rov sau:
  - Hloov mus kawm ntawv qib siab los yog xyaum ua hauj lwm
  - Hloov mus ua hauj lwm
  - Hloov mus nyob tau tus kheej
- Qhov txawj ua, qhov txaus siab, thiab qhov nyiam

Xav txog tej no thaum koj ua daim ntawv npaj tos ua ntej nyob rau phab 4.

**Nyeem koj tus me nyuam daim ntawv ntsuam xyuas tau kom thoob.**

- Kos koj tus me nyuam txhua qhov xav tau uas teev muaj nyob hauv tsab ntawv ntsuam xyuas tau
- Koj tus me nyuam tsab IEP muaj tshooj hu ua Qib kawm tau ntawv thiab txawj ua tam sim no uas tej zaum yuav teev muaj cov lus tseem ceeb heev. Kos qhov xav tau uas teev muaj nyob hauv tshooj no.
- Sau txhua yam koj tau kos cia rau kem ib ntawm daim ntawv niam txiv ua npaj tos no. Tsis tas yuav sau kom muaj tsheej nqe los tau. Piv txwv li,

<p style="text-align: center;"><b>Qhov tus kawm ntawv xav tau</b></p> <p>(los ntawm tsab ntawv ntsuas xyuas uas tau txheeb pom los yog qib kawm tau ntawv thiaj txawj ua rau tam sim no)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Cov kev pab/Cov kev txhawb (los ntawm tsab IEP)</b></p>
<p>Tus kws qhia ntawv tsis muaj cuab kav to taub txog cov ntawv kawm uas tus kawm ntawv sau. Tus kws qhia siv tes mov qhia tawm tias yuav tau pab qhia kev txawj siv tes mov. (Saib phab 4 –ESR)</p>	

Sau cov lus kom tiav rau kem ib ntawm daim ntawv niam txiv ua npaj tos li no yuav pab koj cais tawm tsab ntawv ntsuam xyuas ua cov lus koj tuav tau.

**Tam sim no koj saib cov lus koj tau teev cia rau thaum koj pib ua daim ntawv no los pab koj teb cov lus nug no:**

- Koj puas pom zoo tias tsab ntawv ntsuam xyuas tau yeej muaj cov lus teev tau koj tus me nyuam txhua qho xav tau hauv kev kawm ntawv tswj xeeb?
- Koj puas muaj kev txhawj uas tsis tau hais tawm?
- Koj puas pom tias tsab ntawv qhia tawm no yeej hais raug lawm? Koj puas pom zoo tias koj tus me nyuam yeej kawm tau raws li qib tau teev cia?
- Tsab ntawv qhia tawm no puas muab tau koj tus me nyuam daim duab meej tseeb lawm? Tsab ntawv no puas muab tau koj tus me nyuam daim duab meej tseeb rau tsev kawm ntawv?
- Yog kuv siv cov lus hais tawm ntxiv txog qhov kawm tau ntawv thiab txawj ua tau rau tam sim no, qhov no puas muaj tag thiab tseeb meej?
- Puas tseem muaj tej qhov xav tau uas kuv xav tias yuav tau muab teev ntxiv?

**Ntxiv mus ces yog yuav tau nyeem koj tus me nyuam tsab IEP kom thoob.** Nyeem koj tus me nyuam tsab IEP kom thoob los nhriav cov kev pab thiab cov kev txhawb. Cov kev pab thiab cov kev txhawb yog cov tsev kawm ntawv siv los pab kom koj tus me nyuam kawm tau raws cov hom phiaj thiab nce qib hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb, thiab muab txoj kev kawm li tau sau tseg raws li qhov xav tau nyob hauv txoj kev kawm ntawv tshwj xeeb. Ib qho tseem ceeb yog koj yuav tau nco cov hom phiaj rau nruab siab thaum koj rov tig xyuas cov kev pab thiab cov kev txhawb no. Kos txhua qhov kev pab los yog cov kev txhawb uas tau teev tseg.

- Qhov tseem ceeb yuav tau saib yog:
  - Phab ntawv teev kev txhawb (Cov kev pab txhawb los yog cov kev hloov kho); cov no yuav yog cov twj pab txhawb kev kawm, kev thauj mus los, kev qhia tus cwj pwm coj zoo, lwm qhov kev pab ntxiv
  - Kev teev cov kev pab
  - Qhov hais txog cov kev pab hloov lub neej mus rau cov kawm ntawv kawm nyob qib 9 mus
- Teev qhov kev pab los yog kev txhawb rau kem ob ncaj qha rau qhov xav tau teev nyob ntawm kem ib, piv txwv li:

<p style="text-align: center;"><b>Qhov tus kawm ntawv xav tau</b> (los ntawm tsab ntawv ntsuas xyuas uas tau txheeb pom los yog qib kawm tau ntawv thiaj txawj ua rau tam sim no)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Cov kev pab/Cov kev txhawb (los ntawm tsab IEP)</b></p>
<p>Tus kws qhia ntawv tsis muaj cuab kav to taub txog cov ntawv kawm uas tus kawm ntawv sau. Tus kws qhia siv tes mov qhia tawm tias yuav tau pab qhia kev txawj siv tes mov. (Saib phab 4 –ESR)</p>	<p>Yuav tau txais kev qhia kom txawj siv tes mos 2 zaug ntawm ib lub lis tiam twg li 10 feeb (lub hom phiaj 2 thiab cov kev pab teev nyob hauv phab 9 ntawm tsab IEP)</p>
<p>Sau tsis tau cov lus qhia hauv chav kawm. (Nyob phab 4 – ESR)</p>	<p>Yuav tau txais ib daim qauv ntawm cov lus qhia los ntawm tus kws qhia ntawv los yog lwm tus kawm ntawv uas tau lees pab. (phab 10)</p>
<p>Hloov ib qho mus rau lwm qhov tsis tau yooj yim. (Phab 4 – ESR)</p>	<p>Nhriav tsis tau tias yuav tau muaj kev txhawb rau qhov no.</p>

Thaum koj teev tau cov kev pab rau kem ob ntawm daim ntawv niam txiv ua npaj tos ua ntej lawm, nug koj tu skheej tias:

- Rau txhua qhov xav tau teev muaj, puas muaj ib txoj kev pab kom raug raws li qhov xav tau lawm?
- Cov kev pab nyob kem ob puas yuav txhawb tau qhov xav tau teev muaj nyob kem ib zoo lawm?

Thov qhuas tiav koj ua tiav lawm! Koj tau ua tiav daim ntawv npaj tsab IEP lawm! Tam sim no, siv sij hawm los xav txog qhov kev npaj no:

- Koj kawm tau dab tsi txog qhov muab koj tus me nyuam qhov xav tau los txoj kev kawm los ntawm qhov sim npaj ua ntej no?

- Koj puas muaj lub nug dab tsi txog tej qhov ke kawm uas tseem xav tau ntau qhov lus hais tawm ntxiv uas tej zaum yuav nrhiav tau los ntawm cov kev twv ntawv sib txawv ntxiv rau koj tus me nyuam?
- Koj puas muaj cov lus nug los yog tej qho kev kawm uas yuav muab tau cov lus hais ntxiv los ntawm tus school psychologist los yog tus qhia ntawv tshwj xeeb?

Cov kev soj xyuas no yuav pab koj nug tau pab neeg npaj kev kawm kom tau cov lus qhia ntxiv. Piv xam li,

- Nyob rau phab \_\_\_\_\_ ntawm tsab ntawv ntsuam xyuas tau hais tias kuv tus me nyuam muaj qhov xav tau nyob hauv \_\_\_\_\_. Kuv tsis pom muaj cov kev pab dab tsi kom nws ua tau raws li qhov nws xav tau. Tsev kawm ntawv muab txoj kev pab dab tsi los pab rau qhov xav tau ntawd los yog txoj kev pab dab tsi thiaj yuav pab tau tiag?
- Nyob rau phab \_\_\_\_\_ ntawm daim ntawv ntsuam xyuas tau tau hais txog ntau qhov kuv tus me nyuam xav tau nyob hauv \_\_\_\_\_. Kuv xav tias kuv tus me nyuam muaj ntau qhov xav tau nyob hauv qhov kev kawm no ntau tshaj qhov koj tau teev cia. Peb yuav muab txoj kev twv twg ntxiv koj los xam xyuas.
- Nyob rau phab \_\_\_\_\_ ntawm tsab IEP hais tias tsev kawm ntawv yuav muab \_\_\_\_\_ txoj kev pab. Puas pom tias kuv tus me nyuam kawm nce qib rau qhov kev kawm no?

Yog ib lub tswv yim zoo uas yuav tau muab koj daim ntawv npaj tos coj los luam ua ib daim qauv faib rau txhua tus neeg npaj kev kawm yog koj npaj muab coj los siv rau hauv lub rooj sib tham. Yog koj tsis muaj cuab kav luam tawm tau, tej zaum koj yuav hais kom koj tus me nyuam tus kws tuav ntaub ntawv muab coj los luam faib rau txhua tus thiab muab coj los ntxiv rau daim phiaj sib tham. Qhov no yuav pab rau cov neeg npaj kev kawm los tham txog cov kev xav tau, cov kev pab, thiab qhov koj xav tau tseem ceeb tshaj plaws rau koj tus me nyuam.

### **COV LUS TSEEM CEEB:**

**Tsab ntawv qhia kev ntsuam xyuas tau** (Evaluation Summary Report): Teev cov lus tshawb pom ntawm txoj kev ntsuam xyuas hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb los ntawm koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.

**Tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej** (Individualized Education Program): Zaj lus sau cia tsim los rau cov kawm ntawv tshwj xeeb uas teev muaj txoj kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab cov kev pab koj tus me nyuam yuav tau txais.

**Qib kawm tau ntawv thiab txawj ua rau tam sim no:** Pab neeg npaj kev kawm yog cov sau qhov kawm tau thiab txawj ua los piav qhia koj tus me nyuam qib kawm tau thiab txawj ua tau.

# Daim ntawv niam txiv ua npaj tos

<b>Qhov tus kawm ntawv xav tau</b> (los ntawm tsab ntawv qhia kev ntsuam xyuas tau los yog qib kawm tau ntawv thiab txawj ua tau rau tam sim no)	<b>Cov kev pab/Kev txhawb</b> <b>(los ntawm tsab IEP)</b>